

2-IN-1 SHARPENING STONE /
2-IN-1-SCHLEIFSTEIN /
PIERRE D’AFFUTAGE 2 EN 1

GB IE NI MT

2-IN-1 SHARPENING STONE

User manual

DE AT BE CH

2-IN-1-SCHLEIFSTEIN

Bedienungsanleitung

FR BE CH

PIERRE D’AFFUTAGE 2 EN 1

Manuel d’utilisation

NL BE

2-IN-1 SCHUURSTEEN

Gebruikershandleiding

IT CH MT

PIETRA PER AFFILARE 2 IN 1

Manuale di istruzioni

ES

PIEDRA DE AFILAR 2 EN 1

Manual del usuario

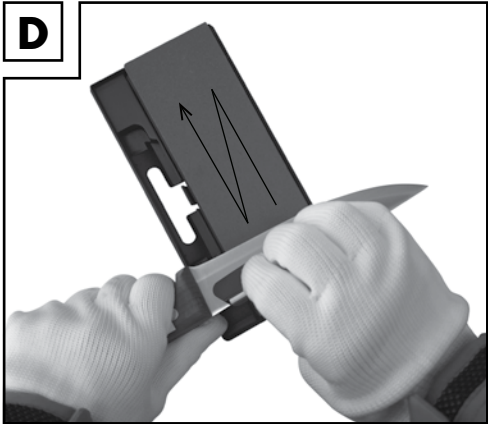
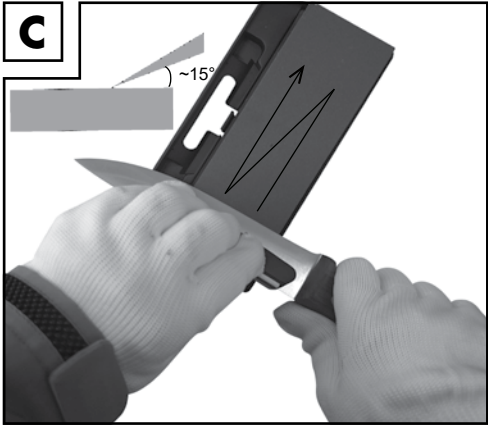
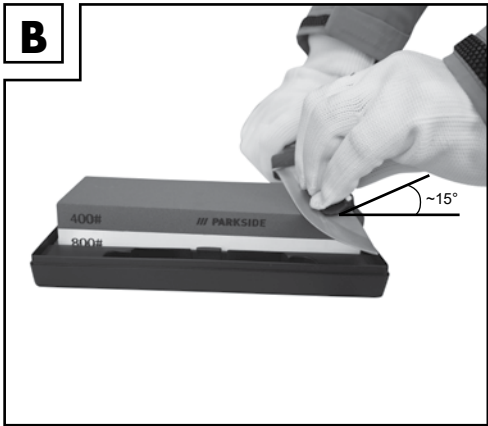
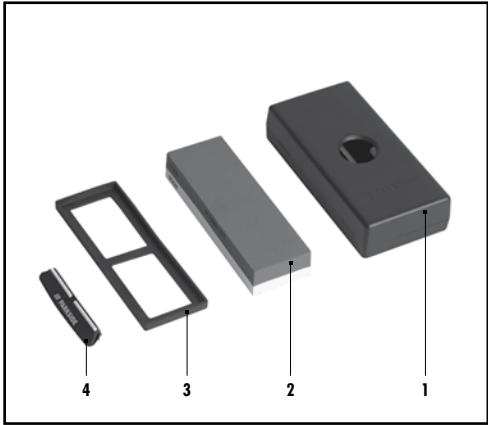
PT

PEDRA DE AMOLAR 2 EM 1

Manual de utilização

IAN 544829_2510

CH FR ES IT
GB IE NI BE



GB IE NI MT

List of pictograms used



Read the operating instruction



Wear protective gloves



Wear protective goggles

2-IN-1 SHARPENING STONE

Intended use

- For sharpening knives and scissors.
- For private home use only.

Description of parts

1. Plastic box
2. Sharpening stone
3. Silicone holder
4. Angle guide

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

There is a risk of getting cut while sharpening a blade.

Technical data:

Knife height	Sharpening angle by using angle helper
30mm	15°
40mm	10°
50mm	8.5°

Use

- Soak the sharpening stone in water for 10-15 minutes (Figure A). Insert the sharpening stone (coarse side up) into the rubber holder, then the plastic box. Keep stone wet while sharpening.
- Suggest to hold the blade at around 15° and exert light pressure on blade (Figure B). Grind the blade forward and back along the stone (Figure C). Repeat until the entire length of the cutting edge is sharpened.
- Sharpen the opposite side of the blade in the same way (Figure D).
- Repeat the above process with finer side of sharpening stone.

- For assistance to hold the blade for sharpening, attach the angle guide to the back of blade (Figure E).

Cleaning

After using, clean the sharpening stone and accessories with water and dry in ventilated area before storage.

Storage

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Service

- GB Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parksidediy.com
IAN 544829_2510
- IE Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on parksidediy.com
IAN 544829_2510
- NI Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on parksidediy.com
IAN 544829_2510
- MT Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on parksidediy.com
IAN 544829_2510

DE AT BE CH

Liste der verwendeten Piktogramme	
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Schutzhandschuhe tragen
	Schutzbrille tragen

2-IN-1-SCHLEIFSTEIN

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Zum Schärfen von Messern und Scheren.
- Nur für den Privatgebrauch.

Teilebeschreibung

1. Kunststoffkasten
2. Schleifstein
3. Silikonhalter
4. Winkelführung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Beim Schärfen einer Klinge besteht die Gefahr, sich zu schneiden.

Technische Daten:

Messerhöhe	Schärfung des Winkels durch Nutzung der Winkelhilfe
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

Verwendung

- Weichen Sie den Schleifstein 10 - 15 Minuten lang in Wasser ein (Abbildung A). Setzen Sie den Schleifstein (mit der groben Seite nach oben) in die Gummihalterung und dann in den Kunststoffkasten ein. Halten Sie den Stein beim Schärfen feucht.
- Es wird empfohlen, die Klinge in einem Winkel von etwa 15° zu halten und leichten Druck auf sie auszuüben (Abbildung B). Schleifen Sie die Klinge entlang des Steins vor und zurück (Abbildung C). Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die gesamte Schneide geschärft ist.
- Schärfen Sie die andere Seite der Klinge auf die gleiche Weise (Abbildung D).

- Wiederholen Sie den obigen Vorgang mit der feineren Seite des Schleifsteins.
- Um die Klinge beim Schärfen zu halten, befestigen Sie die Winkelführung auf der Rückseite der Klinge (Abbildung E).

Reinigung

Reinigen Sie den Schleifstein und das Zubehör nach dem Gebrauch mit Wasser und trocknen Sie alles vor der Lagerung an einem gut belüfteten Ort.

Lagerung

Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf parksidediy.com
IAN 544829_2510
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf parksidediy.com
IAN 544829_2510
- BE Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf parksidediy.com
IAN 544829_2510
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf parksidediy.com
IAN 544829_2510

FR BE CH

Liste des pictogrammes utilisés	
	Veillez lire les instructions d'utilisation
	Portez des gants de protection
	Portez des lunettes de protection

PIERRE D’AFFUTAGE 2 EN 1

Utilisation prévue

- Pour aiguiser les couteaux et les ciseaux.
- Pour un usage domestique uniquement.

Description des pièces

1. Boîte en plastique
2. Pierre d’affûtage
3. Support en silicone
4. Guide d’angle

⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

Il existe un risque de se couper lorsque vous aiguiser une lame.

Données techniques :

Hauteur de couteau	Angle d’affûtage à l’aide de la jouge d’angle
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

Utilisation

- Trempez la pierre à aiguiser dans l'eau pendant 10 à 15 minutes (figure A). Insérez la pierre à aiguiser (côté rugueux vers le haut) dans le support en caoutchouc, puis dans la boîte en plastique. Gardez la pierre humide pendant l'aiguisage.
- Il est conseillé de tenir la lame à environ 15° et d'exercer une légère pression sur la lame (figure B). Meulez la lame d'avant en arrière le long de la pierre (figure C). Répétez l'opération jusqu'à ce que le tranchant soit aiguisé sur toute sa longueur.
- Affûtez le côté opposé de la lame de la même manière (figure D).

- Répétez l'opération ci-dessus avec le côté le plus fin de la pierre d'affûtage.
- Pour aider à tenir la lame lors de l'affûtage, fixez le guide d'angle à l'arrière de la lame (figure E).

Nettoyage

Après utilisation, nettoyez la pierre d'affûtage et les accessoires avec de l'eau et séchez-les dans un endroit aéré avant de les ranger.

Stockage

Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Service après-vente

- FR Service après-vente France**
Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510
- BE Service après-vente Belgique**
Tél.: 080012614
Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510
- CH Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800563601
Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510

NL BE

Lijst van gebruikte pictogrammen	
	Lees de gebruiksaanwijzing
	Draag veiligheidshandschoenen
	Draag een veiligheidsbril

2-IN-1 SCHUURSTEEN

Beoogd gebruik

- Het slijpen van messen en scharen.
- Uitsluitend voor particulier huishoudelijk gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

1. Kunststof bakje
2. Slijpsteen
3. Siliconen houder
4. Hoekgeleider

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

U kunt snijwonden oplopen tijdens het slijpen van een blad.

Technische gegevens:

Meshoogte	Slijphoek met behulp van hoekgeleider
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

Gebruik

- Week de slijpsteen 10-15 minuten in water (Afbeelding A). Stop de slijpsteen (ruwe kant omhoog) in de rubberen houder en vervolgens in het kunststof bakje. Houd de steen nat tijdens het slijpen.
- Houd het lemmet tegen een hoek van ongeveer 15° en oefen een lichte druk op het lemmet uit (Afbeelding B). Schuur het lemmet naar voren en achteren langs de steen (Afbeelding C). Herhaal totdat de volledige lengte van de snijrand geslepen is.
- Slijp de andere kant van het lemmet op dezelfde manier (Afbeelding D).

- Herhaal de bovenstaande procedure met de fijnere kant van de slijpsteen.
- Om het lemmet bij het slijpen eenvoudiger vast te houden, maak de hoekgeleider vast aan de achterkant van het lemmet (Afbeelding E).

Reiniging

Maak de slijpsteen en de accessoires na gebruik schoon met water en laat drogen in een geventileerde ruimte alvorens op te bergen.

Opslag

Bewaar het schoon en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Service

- NL Service Nederland**
Tél.: 08000229556
Contactformulier op [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510
- BE Service België**
Tél.: 080012614
Contactformulier op [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510

IT CH MT

Elenco dei simboli utilizzati	
	Leggere le istruzioni operative
	Indossare guanti protettivi
	Indossare occhiali protettivi

PIETRA PER AFFILARE 2 IN 1

Destinazione d'uso

- Affilatura di coltelli e forbici.
- Per il solo uso domestico privato.

Descrizione delle parti

1. Scatola in plastica
2. Pietra affilatrice
3. Supporto in silicone
4. Guida angolare

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!

Rischio di tagliarsi mentre si affila una lama.

Specifiche tecniche

Altezza del coltello	Angolo di affilatura con l'uso della guida
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

Utilizzo

- Immergere la pietra affilatrice in acqua per 10-15 minuti (Figura A). Inserire la pietra affilatrice (con la parte ruvida verso l'alto) nel supporto in gomma, quindi nella scatola in plastica. Mantenere la pietra bagnata durante l'affilatura.
- Si raccomanda di tenere la lama a circa 15° ed esercitare una leggera pressione (Figura B). Molare la lama avanti e indietro lungo la pietra (Figura C). Ripetere l'operazione finché non è stata affilato l'intero bordo della lama.
- Affilare il lato opposto della lama nello stesso modo (Figura D).

- Ripetere questa operazione con il lato più fine della pietra affilatrice.
- Per facilitare il mantenimento della lama durante l'affilatura, fissare la guida angolare sul retro della lama (Figura E).

Pulizia

Dopo l'uso, pulire la pietra affilatrice e gli accessori con acqua e asciugarli in un'area ventilata prima di riporli.

Conservazione

Riporre sempre il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non è in uso.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Assistenza

- IT Assistenza Italia**
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510
- CH Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800563601
Modulo di contatto sul sito [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510
- MT Assistenza Malta**
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510

ES

Lista de pictogramas utilizados	
	Lea el manual de instrucciones
	Utilice guantes de protección
	Utilice gafas de protección

PIEDRA DE AFILAR 2 EN 1

Uso previsto

- Para afilar cuchillos y tijeras.
- Solo para uso privado en el hogar.

Descripción de las piezas

1. Caja de plástico
2. Piedra de afilar
3. Soporte de silicona
4. Guía de ángulo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

Existe el riesgo de cortarse al afilar una hoja.

Datos técnicos:

Altura del cuchillo	Ángulo de afilado mediante la guía de ángulo
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

Uso

- Sumerja la piedra de afilar en agua durante 10-15 minutos (Figura A). Inserte la piedra de afilar (con el lado grueso hacia arriba) en el soporte de goma y, a continuación, en la caja de plástico. Mantenga la piedra húmeda mientras afila.
- Se aconseja sujetar la hoja a unos 15º y ejercer una ligera presión sobre la hoja (Figura B). Pase la hoja hacia delante y hacia atrás a lo largo de la piedra (Figura C). Repita la operación hasta afilar toda la longitud del filo.
- Afile el lado opuesto de la hoja de la misma manera (Figura D).

- Repita el proceso anterior con el lado más fino de la piedra de afilar.
- Si necesita ayuda para sujetar la hoja durante el afilado, coloque la guía angular en la parte posterior de la hoja (Figura E).

Limpieza

Después del uso, limpie la piedra de afilar y los accesorios con agua y séquelos en un lugar ventilado antes de guardarlos.

Almacenamiento

Cuando no se utilice, guárdelo siempre limpio y seco a temperatura ambiente.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Asistencia

- ES Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 544829_2510

PT

Lista de pictogramas usados	
	Leia estas instruções de funcionamento.
	Use luvas de proteção.
	Use óculos de proteção.

PEDRA DE AMOLAR 2 EM 1

Utilização prevista

- Para afiar facas e tesouras.
- Apenas para uso doméstico privado.

Descrição das peças

1. Caixa de plástico
2. Pedra de afiar
3. Suporte de silicone
4. Guia angular

⚠ AVISO! RISCO DE FERIMENTOS!

Existe um risco de se cortar enquanto afia a lâmina.

Características técnicas:

Altura da faca	Ângulo de afiar usando o auxiliar angular
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

Utilização

- Embeba a pedra de afiar em água durante 10 a 15 minutos (Imagem A). Insira a pedra de afiar (lado áspero para cima) no suporte de borracha, depois a caixa de plástico. Mantenha a pedra húmida enquanto afia.
- Sugerimos que segure a lâmina a um ângulo de cerca de 15º e que faça uma ligeira pressão na lâmina (Imagem B). Afie a lâmina para a frente e para trás ao longo da pedra (Imagem C). Repita até que todo o comprimento da extremidade de corte esteja afiado.
- Afie o lado oposto da lâmina da mesma forma (Imagem D).

- Repita o processo apresentado acima com o lado mais fino da pedra de afiar.
- Para assistência a segurar a lâmina para afiar, fixe o guia angular na parte traseira da lâmina (Imagem E).

Limpeza

Após a utilização, lave a pedra de afiar e acessórios com água e seque numa área ventilada antes de guardar.

Armazenamento

Quando não usar o produto, guarde-o sempre limpo e seco à temperatura ambiente.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em *parkside-diy.com*

IAN 544829_2510



IAN 544829_2510

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG14311

Version: 05/2026

